



CHAPITRE 90

Loi concernant l'éducation dans la ville de Montréal et d'autres municipalités avoisinantes

[Sanctionnée le 14 avril 1967]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

CHAPTER 90

An Act respecting education in the city of Montreal and other neighbouring municipalities

[Assented to 14th April 1967]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1925, c.
45, a. 16,
mod.

1. L'article 16 de la loi 15 George V, chapitre 45, remplacé par l'article 1 de la loi 11-12 Elizabeth II, chapitre 74, et modifié par l'article 19 de la loi 12-13 Elizabeth II, chapitre 75, par l'article 4 de la loi 13-14 Elizabeth II, chapitre 88, et par l'article 2 de la loi 15-16 Elizabeth II, chapitre 89, est de nouveau modifié en remplaçant les paragraphes 8 et 9 par les suivants:

Délai, etc. * 8. Le taux de la taxe scolaire des protestants doit être fixé au plus tard le premier avril de chaque année par résolution du bureau métropolitain, mais ne doit pas dépasser vingt millièmes au dollar.

Exception. Cependant, pour les fins de l'année scolaire 1967-1968 seulement, ce taux doit être fixé au plus tard le 17 avril 1967.

Taux. Le taux ainsi fixé sera le taux de la taxe scolaire des protestants pour l'année scolaire commençant le premier juillet qui suivra l'adoption de ladite résolution, et la taxe sera prélevée, perçue et remise par toutes les cités, villes et autres municipalités dont le territoire relève de l'autorité du bureau métropolitain pour fins scolaires protestantes, de la manière

1. Section 16 of the act 15 George V, chapter 45, replaced by section 1 of the act 11-12 Elizabeth II, chapter 74, and amended by section 19 of the act 12-13 Elizabeth II, chapter 75, by section 4 of the act 13-14 Elizabeth II, chapter 88, and by section 2 of the act 15-16 Elizabeth II, chapter 89, is again amended by replacing subsections 8 and 9 by the following:

"(8) The rate of the Protestant School tax shall be fixed not later than the first day of April in each year by resolution of the Greater Montreal Board but shall not exceed twenty mills in the dollar. Delay, etc.

However, for the purposes of the school year 1967-1968 only, such rate shall be fixed not later than the 17th of April 1967. Exception.

The rate so fixed shall be the rate of Protestant School tax for the school year commencing on the first day of July next following the passing of the said resolution, and the said tax shall be levied, collected and remitted by all the cities, towns and other municipalities whose territory is subject to the jurisdiction of the Greater Montreal Board for Protestant Rate.

prévues au présent article; un avis de toute résolution du bureau métropolitain, fixant le taux de la taxe scolaire des protestants conformément aux dispositions du présent paragraphe, devra être donné par lettre recommandée mise à la poste dans les cinq jours qui suivent l'adoption de la résolution et adressée au directeur des finances de la ville de Montréal et au trésorier ou secrétaire-trésorier de chacune des autres municipalités dont le territoire relève de l'autorité du bureau métropolitain pour fins scolaires protestantes.

Délai.

« 9. Le Bureau métropolitain et La Commission des écoles catholiques de Montréal d'un commun accord fixent annuellement au plus tard le 15 mars le taux de la taxe à être imposée sur les biens immobiliers inscrits ou qui doivent être inscrits sur la liste des neutres, par résolution soumise aux formalités prescrites par le paragraphe 8.

Applica-
tion du
taux.

Ce taux s'applique pour l'année scolaire suivante sur tout le territoire du Bureau métropolitain ou de La Commission des écoles catholiques de Montréal.

Limite.

Le taux ainsi fixé ne doit pas dépasser vingt-cinq millièmes au dollar.

Délai.

Pour les fins de l'année scolaire 1967-1968 seulement, le taux visé au premier alinéa doit être fixé au plus tard le 17 avril 1967.

Défaut
d'entente.

A défaut d'entente entre le Bureau métropolitain et La Commission des écoles catholiques de Montréal, le taux est fixé par le ministre de l'éducation.

Fixation
de taux.

Pour l'année scolaire 1966-1967, ce taux est fixé à vingt-deux millièmes et demi au dollar.

Budgets
modifiés.

Le conseil de toute cité, ville ou autre municipalité visée par le paragraphe 1 doit amender en conséquence le budget de l'exercice 1966-1967 conformément aux dispositions de la loi 15-16 Elizabeth II, chapitre 89.»

1947, c.
81, a. 4,
mod.

2. L'article 4 de la loi 11 George VI, chapitre 81, remplacé par l'article 7 de la loi 5-6 Elizabeth II, chapitre 129, est modifié en ajoutant, après le premier alinéa, le suivant:

Rôle
d'évalua-
tion
modifié.

« Pour les fins de l'année scolaire 1967-1968 seulement, ce rôle d'évaluation modifié entre en vigueur le premier juillet

school purposes, in the manner provided in this section; notice of any resolution of the Greater Montreal Board fixing the rate of the Protestant school tax in accordance with the provisions of this subsection shall be given by registered letter mailed within five days following the passing of the resolution, and addressed to the Director of Finance of the city of Montreal and to the treasurer or secretary-treasurer of each of the other municipalities whose territory is subject to the jurisdiction of the Greater Montreal Board for Protestant school purposes.

“(9) The Greater Montreal Board and the Montreal Catholic School Commission shall fix by agreement on or before the 15th of March in each year the rate of the tax to be imposed upon the immoveable property entered or to be entered on the Neutral Panel, by resolution subject to the formalities prescribed by subsection 8.

Delay.

Such rate shall apply for the next school year throughout the territory of the Greater Montreal Board or the Montreal Catholic School Commission.

Applica-
tion of
rate.

The rate so fixed shall not exceed twenty-five mills in the dollar.

Limit.

For the purposes of the school year 1967-1968 only, the rate contemplated in the first paragraph shall be fixed not later than the 17th of April 1967.

Delay.

Failing agreement between the Greater Montreal Board and the Montreal Catholic School Commission, the rate shall be fixed by the Minister of Education.

Failure to
agree.

For the school year 1966-1967, such rate shall be fixed at twenty-two and one-half mills in the dollar.

Rate
fixed.

The council of any city, town or other municipality contemplated in subsection 1 shall amend accordingly the budget for the fiscal year 1966-1967, conformably to the provisions of the act 15-16 Elizabeth II, chapter 89.”

Budgets
amended.

2. Section 4 of the act 11 George VI, chapter 81, replaced by section 7 of the act 5-6 Elizabeth II, chapter 129, is amended by adding, after the first paragraph, the following:

1947, c.
81, s. 4,
am.

“For the purposes of the school year 1967-1968 only, such amended valuation roll shall come into force on the 1st of July

Valuation
roll
amended.

1967 à condition que le dépôt en ait été fait au plus tard le 30 juin 1967. »

1967, provided that it has been deposited on or before the 30th of June 1967."

1957-58, c. 53, a. 7, mod. **3.** L'article 7 de la loi 6-7 Elizabeth II, chapitre 53, est modifié en ajoutant l'alinéa suivant:

Rôle modifié.

« Pour les fins de l'année scolaire 1967-1968 seulement, ce rôle modifié entre en vigueur le premier jour de juillet 1967, à condition que cet envoi ait été fait au plus tard le 30 juin 1967. »

3. Section 7 of the act 6-7 Elizabeth II, chapter 53, is amended by adding the following paragraph:

1957-58, s. 53, s. 7, am.

"For the purposes of the school year 1967-1968 only, such amended roll shall come into force on the 1st of July 1967, provided that such sending was effected on or before the 30th of June 1967."

Amended roll.

1957-58, c. 53, a. 20, mod. **4.** L'article 20 de ladite loi, remplacé par l'article 1 de la loi 11-12 Elizabeth II, chapitre 73, est modifié en ajoutant, après le premier alinéa, le suivant:

Pourcentage.

« Pour les fins de l'année scolaire 1967-1968 seulement, ce pourcentage doit être fixé, aux conditions établies dans l'alinéa précédent, au plus tard le 17 avril 1967. »

4. Section 20 of the said act, replaced by section 1 of the act 11-12 Elizabeth II, chapter 73, is amended by adding, after the first paragraph, the following:

1957-58, c. 53, s. 20, am.

"For the purposes of the school year 1967-1968 only, such percentage shall be fixed, upon the conditions established in the preceding paragraph, on or before the 17th of April 1967."

Percentage.

1964, c. 75, a. 1, mod. **5.** L'article 1 de la loi 12-13 Elizabeth II, chapitre 75, modifié par l'article 5 de la loi 13-14 Elizabeth II, chapitre 88, est de nouveau modifié en remplaçant le paragraphe *j* par le suivant:

« élève ».

« *j* » « élève »: tout élève inscrit dans les écoles du Bureau, de la Commission ou d'une commission scolaire catholique, le 30 septembre, ainsi que tout enfant dont les frais d'enseignement dans une institution d'enseignement privée sont à cette date à la charge du Bureau, de la Commission ou d'une commission scolaire catholique, conformément à l'article 496 de la Loi de l'instruction publique (Statuts révisés, 1964, chapitre 235). »

5. Section 1 of the act 12-13 Elizabeth II, chapter 75, amended by section 5 of the act 13-14 Elizabeth II, chapter 88, is again amended by replacing paragraph *j* by the following:

1964, c. 75, s. 1, am.

"*j*. "pupil": any pupil registered in the schools of the Board, the Commission or a Catholic school board on the 30th of September, and any child whose tuition fees in a private educational institution are on that date charged to the Board, the Commission or a Catholic school board, in conformity with section 496 of the Education Act (Revised Statutes, 1964, chapter 235)."

"pupil".

1964, c. 75, a. 3, mod. **6.** L'article 3 de ladite loi est modifié en retranchant le paragraphe 5° du premier alinéa.

6. Section 3 of the said act is amended by striking out sub-paragraph 5 of the first paragraph.

1964, c. 75, s. 3, am.

Id., a. 11, ab. **7.** L'article 11 de ladite loi est abrogé.

7. Section 11 of the said act is repealed.

Id., s. 11, repealed.

Entrée en vigueur. **8.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction, sauf les articles 5 à 7 qui entreront en vigueur le 1er juillet 1967.

8. This act shall come into force on the day of its sanction, except sections 5 to 7 which shall come into force on the 1st of July 1967.

Coming into force.